

« et de créer dans le défenseur des Alpes un allié pour
 « l'Angleterre qui ait par lui même une certaine consi-
 « stance: Il me dit alors qu'il suffisait à l'Angleterre
 « qu'une puissance intermediaire existât; oui, repris-je,
 « pourvu qu'elle ait assez de force pour ne pas être à
 « la merci de ses voisins, amis ou ennemis: au reste le
 « Roi mon maitre préférerait le *Statu quo* de ses etats et
 « de toute l'Italie qui lui conserverait son ancienne con-
 « sideration et influence dans la partie Septentrionale,
 « comme la seule puissance militaire qui existait, à toute
 « èspece d'agrandissement, et il est sur celà bien pro-
 « noncé (1). Milord me repondit par quelques phrases
 « insignifiantes aux-quelles je crois qu'il avait pas beau-
 « coup reflechi et que j'aurai l'honneur de rapporter à
 « bouche à V. E. mais dans lesquelles j'ai pu conjecturer
 « que le projet d'agrandissement en Italie des Etats du
 « Roi, existait toujours de la part de l'Angleterre, avec
 « peu d'assurance cependant de pouvoir y reussir, ce
 « qui exige sans doute la plus grande preuve (2) des Mi-
 « nistres Anglais dans leur explication avec nous à cet
 « egard.

« Chargé pour la première fois d'une commission en-

(1) L'accento alla rinuncia da parte di Re Vittorio à toute espèce d'agrandissement, a patto dello *statu quo* dei suoi Stati et de toute l'Italie, è evidentemente una ingegnosa argomentazione dell'accorto Ammiraglio per patrocinare non solo la restituzione delle provincie della Savoia rimaste alla Francia, ma per rinforzare ciò che gli aveva precedentemente già esposto dicendo: « d'ailleurs il parait que c'est le moment de considerer la chose plus en grand et de créer dans le défenseur des Alpes un allié pour l'Angleterre qui ait pour lui même une certaine consistence... et qu'il eut assez de force pour ne pas être à la merci de ses voisins, amis ou ennemis ». Si noti che, parlando di *statu quo* egli non ne parla per il solo Stato del suo Re ma per tutta l'Italia. E se si abbia presente che l'Austria non solo stava per diventare definitiva padrona di tutto l'antico Regno d'Italia, ma lavorava di insidia per togliere al Regno di Sardegna le provincie del confine lombardo-piemontese da esso nei precedenti secoli acquistate con dure e gloriose guerre ed assicurategli da solenni trattati, e che inoltre tutto il resto dell'Italia stava per essere sottoposto all'austriaca egemonia, si può facilmente intendere a che l'Ammiraglio alludesse.

(2) Presumibilmente qui dovrebbero leggere *prudence* o *reserve* invece di *preuve*.